

# SE1 50, 80, 100 - SEV 65, 80, 100

## Safety instructions

Safety instructions and other important information





## SE1 50, 80, 100 - SEV 65, 80, 100

---

<b>English (GB)</b>	
Safety instructions. . . . .	5
<b>Български (BG)</b>	
Инструкции за безопасност . . . . .	22
<b>Čeština (CZ)</b>	
Bezpečnostní pokyny . . . . .	41
<b>Deutsch (DE)</b>	
Sicherheitshinweise . . . . .	59
<b>Dansk (DK)</b>	
Sikkerhedsanvisninger. . . . .	79
<b>Eesti (EE)</b>	
Ohutusjuhised . . . . .	97
<b>Español (ES)</b>	
Instrucciones de seguridad. . . . .	114
<b>Suomi (FI)</b>	
Turvallisuusohjeet. . . . .	134
<b>Français (FR)</b>	
Consignes de sécurité. . . . .	151
<b>Ελληνικά (GR)</b>	
Οδηγίες ασφαλείας . . . . .	169
<b>Hrvatski (HR)</b>	
Sigurnosne upute . . . . .	189
<b>Magyar (HU)</b>	
Biztonsági utasítások . . . . .	206
<b>Italiano (IT)</b>	
Istruzioni di sicurezza . . . . .	224
<b>Lietuviškai (LT)</b>	
Saugos nurodymai . . . . .	242
<b>Latviešu (LV)</b>	
Drošības instrukcijas . . . . .	260
<b>Nederlands (NL)</b>	
Veiligheidsinstructies. . . . .	278
<b>Polski (PL)</b>	
Zasady bezpieczeństwa. . . . .	296

<b>Português (PT)</b>	
Instruções de segurança . . . . .	315
<b>Română (RO)</b>	
Instrucțiuni de siguranță . . . . .	334
<b>Srpski (RS)</b>	
Sigurnosna uputstva . . . . .	352
<b>Русский (RU)</b>	
Указания по технике безопасности . . . . .	369
<b>Svenska (SE)</b>	
Säkerhetsinstruktioner . . . . .	389
<b>Slovensko (SI)</b>	
Varnostna navodila . . . . .	407
<b>Slovenčina (SK)</b>	
Bezpečnostné pokyny . . . . .	424
<b>Türkçe (TR)</b>	
Güvenlik talimatları . . . . .	442
<b>Українська (UA)</b>	
Інструкція з техніки безпеки . . . . .	460
<b>中文 (CN)</b>	
安全指导 . . . . .	478
<b>Norsk (NO)</b>	
Sikkerhetsinstruksjoner . . . . .	493
<b>(AR) العربية</b>	
تعليمات السلامة . . . . .	510
<b>繁體中文 (TW)</b>	
安全指示 . . . . .	526
<b>Tiếng Việt (VI)</b>	
Hướng dẫn an toàn . . . . .	541
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>559</b>
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>562</b>
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>563</b>
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>564</b>
<b>Declaration of performance . . . . .</b>	<b>566</b>
<b>Operating manual EAC . . . . .</b>	<b>582</b>

## English (GB) Safety instructions

### ■ Original safety instructions

These safety instructions give a quick overview of the safety precautions to be taken in connection with any work on this product.

Observe these safety instructions during handling, installation, operation, maintenance, service and repair of this product.

These safety instructions are a supplementary document, and all safety instructions will appear again in the relevant sections of the installation and operating instructions.

Keep these safety instructions at the installation site for future reference.

### General information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

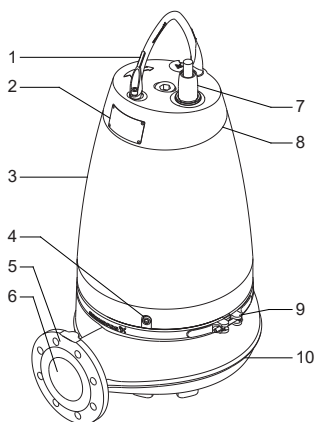
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Read this document before you install the product. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.



### Product description



SE pump

Pos.	Description
1	Lifting bracket
2	Nameplate
3	Sleeve
4	Oil screw
5	Outlet flange
6	Outlet opening
7	Cable plug
8	Top cover
9	Clamp
10	Pump housing

### Intended use

The SE1 and SEV pumps are designed for transferring wastewater, process water and unscreened raw sewage in heavy-duty municipal, utility and industrial applications.

The pumps are available with S-tube® or SuperVortex impellers allowing the free passage of solids up to 100 mm.

The pumps can be used in permanent, dry- or submerged installations on auto-coupling systems. The pumps are also suitable for free-standing installations or as portable pumps.

### Pumped liquids

The standard cast iron versions are designed for pumping the following liquids:

- large quantities of drainage, surface and storm water
- domestic wastewater with discharge from toilets
- wastewater with a high content of fibres (SuperVortex impeller)
- industrial process water
- wastewater with gaseous sludge
- municipal and commercial sewage and wastewater.

### Stainless steel versions

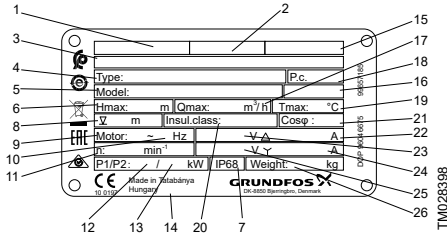
The stainless steel versions are suitable for pumping the following liquids:

- industrial process water containing chemicals
- aggressive or corrosive drain water and effluent
- wastewater containing abrasives
- seawater contaminated with wastewater.

### Nameplate

Fix the extra nameplate supplied with the pump at the installation site or keep it in the cover of this booklet.

TM065987



TMO23598

### Nameplate

Pos.	Description
1	Approved body and explosion protection classification
2	EU Explosion protection certificate number
3	Explosion protection mark
4	Type designation
5	Product number
6	Maximum head [m]
7	Enclosure class
8	Maximum installation depth [m]
9	Number of phases
10	Frequency [Hz]
11	Speed [ $\text{min}^{-1}$ ]
12	Motor input power P1 [kW]
13	Motor output power P2 [kW]
14	Country of production
15	UK Explosion protection certificate number
16	Standard for wastewater lifting stations for buildings and installation sites
17	Maximum flow rate [ $\text{m}^3/\text{h}$ ]
18	Production code (year/week)
19	Maximum liquid temperature [ $^{\circ}\text{C}$ ]
20	Insulation class
21	Power factor
22	Rated current [A], delta connection
23	Rated voltage [V], delta connection
24	Rated current [A], star connection
25	Rated voltage [V], star connection
26	Net weight [kg]

### Type key

Example: **SE1.80.80.40.A.Ex.4.51D.B**

Code	Explanation	Designation
SE	Sewage and wastewater pump	Pump type
1	S-tube <sup>®</sup> impeller	Impeller type
V	SuperVortex impeller	
80	Maximum solids size [mm]	Pump passage
80	Nominal diameter [mm]	Pump outlet
40	Output power P2/10	Power [kW]
[ ]	Standard (without sensor)	Sensor version
A	Sensor version	
[ ]	Non-explosion-proof pump (standard)	Pump version
Ex	Explosion-proof pump	
2	2-pole	Number of poles
4	4-pole	
50	50 Hz	Frequency [Hz] <sup>1)</sup>
0B	400-415 V, DOL	Voltage and starting method
0D	380-415 V, DOL	
1D	380-415 V, Y/D	
0E	220-240 V, DOL	
1E	220-240 V, Y/D	Generation <sup>2)</sup>
[ ]	First generation	
B	Second generation	Pump materials
[ ]	Cast iron impeller, pump housing and top cover	
Q	Stainless steel impeller, cast iron pump housing and top cover	
R	Entire pump of stainless steel	Customisation
D	Stainless steel	
Z	Custom-built products	

1) Maximum frequency in case of frequency-converter operation.

2) The generation code distinguishes between pumps of different design but with the same power rating.

### Approvals

SE1 and SEV pumps have been tested by Dekra/ KEMA. The explosion-proof version holds the following examination certificates:

- ATEX(EU): KEMA 04ATEX2201X
- IECEx: IECEx DEK 21.0017X.


All certificates are issued by Dekra. The standard versions of SE1 and SEV pumps are tested by VDE.


### Approval standards

The standard variants are approved by TÜV Rheinland (LGA) approved body under the Construction Products Directive according to EN 12050-1 or EN 12050-2 as specified on the nameplate.

### Explanation of the Ex approval

The SE1 and SEV pumps have the following explosion protection classifications:

- CE 0344  II 2 GD Ex db eb h mb IIB T4 / T3 Gb; Ex h mb tb IIIC T135 °C / 200 °C Db.

Directive or standard	Code	Description
ATEX	CE 0344	CE marking of conformity according to ATEX directive 2014/34/EU. 0344 is the number of the approved body which has certified the quality system for ATEX.
		The equipment conforms to harmonised European standard.
	II	Equipment group according to the ATEX Directive, defining the requirements applicable to the equipment in this group
	2	Equipment category according to the ATEX Directive, defining the requirements applicable to the equipment in this category
	G	Explosive atmosphere caused by gases, vapours or mists
	D	Explosive atmosphere caused by dust
	Ex	Marking of explosion protection
	h	Constructional safety (c) and Liquid immersion (k) according to EN ISO 80079-36 and EN ISO 80079-37
	db	Flameproof enclosure according to EN 60079-1
	eb	WIO sensor protection according to EN 60079-7
Harmonised European standard	mb	WIO sensor encapsulation according to EN 60079-18
	IIB	Classification of gases, see EN 60079-0. Gas group B includes gas group A.
	T4/T3	The maximum surface temperature is T4 (135 °C) in direct-drive pumps and T3 (200 °C) in pumps operated by frequency converter, according to EN 60079-0 <sup>1</sup> .
	Gb	Suitable for use in explosive gas atmospheres in zone 1 and zone 2
	tb	Protection by enclosure EN 60079-31
	IIIC	Conductive dust
	T135 °C / T200 °C	The maximum surface temperature is 135 °C in direct-drive pumps and 200 °C in pumps operated by frequency converter, according to EN 60079-0 <sup>1</sup> .
	Db	Suitable for use in explosive dust atmospheres in zone 1 and zone 2

<sup>1</sup> For motors connected to a frequency converter, the maximum surface temperature T3 is 200 °C.

### Australia and New Zealand

Explosion-proof variants for Australia are approved as Ex nA II T3 according to IEC 60079-15 (corresponding to AS 2380.9).

Standard	Code	Description
IEC 60079-15:1987	Ex	Area classification according to AS 2430.1
	nA	Non-sparking according to AS 2380.9:1991, section 3 (IEC 79-15:1987)
	II	Suitable for use in explosive atmospheres (not mines)
	T3	Maximum surface temperature is 200 °C
	X	The letter X in the certificate number indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use.

Standard	Code	Description
IEC Standard	Ex	Area classification according to IEC 60079-10-1
	h	Constructional safety "c" and Liquid immersion "k" according to ISO 80079-36 and ISO 80079-37
	db	Flameproof enclosure according to IEC 60079-1.
	eb	WIO sensor protection according to IEC 60079-7
	mb	WIO sensor encapsulation according to IEC 60079-18.
	IIB	Classification of gases, see IEC 60079-0:2017. Gas group B includes gas group A.
	T4/T3	The maximum surface temperature is T4 (135 °C) in direct-drive pumps and T3 (200 °C) in pumps operated by frequency converter, according to EN 60079-0. <sup>1</sup>
	Gb	Equipment protection level.
	tb	Protection by enclosure EN 60079-31
	IIIC	Conductive dust
	T135 °C / T200 °C	The maximum surface temperature is 135 °C in direct-drive pumps and 200 °C in pumps operated by frequency converter, according to EN 60079-0. <sup>1</sup>
Db	Suitable for use in explosive dust atmospheres in zone 1 and zone 2	

<sup>1</sup> For motors connected to a frequency converter, the maximum surface temperature T3 is 200 °C.



## Potentially explosive environments

Use explosion-proof pumps for applications in potentially explosive environments.



SE1 and SEV pumps must under no circumstances pump combustible liquids.



The classification of the installation site must be defined by the owner.

Special conditions for safe use of explosion-proof pumps:

1. Make sure the moisture switch and thermal switches are connected in the same circuit, but have separate alarm outputs (motor stop) in case of high humidity or high temperature in the motor.
2. Bolts used for replacement must be class A2-70 or better according to EN/ISO 3506-1.
3. Contact the manufacturer for information on the dimensions of the flameproof joints.
4. The level of the pumped liquid must be controlled by level switches connected to the motor control circuit. The minimum level depends on the installation type and is specified in these installation and operating instructions.
5. Make sure the permanently attached cable is suitably mechanically protected and terminated in a suitable terminal board placed outside the potentially explosive area.
6. The pumps have an ambient temperature range of -20 to +40 °C and a maximum process temperature of +40 °C. The minimum ambient temperature for a pump with a water-in-oil (WIO) sensor is 0 °C.
7. The thermal protector in the stator windings has a rated switch temperature of 150 °C and must guarantee the disconnection of the power supply. The power supply must be reset manually.
8. The control unit must protect the WIO sensor against short circuit current. The maximum current from the control unit must be limited to 350 mA.
9. For painted pumps, minimise the risk of electrostatic discharge by:
  - Earthing (mandatory).



- In dry installations, keep a safety distance between pumps and walking paths.
- Use wet cloths for cleaning.

10. The WIO sensor must be used only with a galvanically isolated circuit.

11. The lock nut of the cable connector must only be replaced with an identical one.

## Transporting the product

The pump may be transported and stored in a vertical or horizontal position.

### CAUTION

#### Crushing hazard

Minor or moderate personal injury

- Make sure the pump cannot roll or fall over.



## Handling the product

All lifting equipment must be rated for the purpose and checked for damage before lifting the pump. The lifting equipment rating must not be exceeded. The pump weight is stated on the nameplate.

### WARNING

#### Crushing hazard

Death or serious personal injury

- Do not stack pump packages or pallets on the top of each other when lifting or moving them.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by a forklift truck, if the pump is fixed on a pallet. Never lift the pump by the power cable, hose or pipe.



### CAUTION

#### Sharp element

Minor or moderate personal injury

- Wear protective gloves when opening the pump package.



Keep the cable end protectors in storage for later use.

## Lifting the product

All lifting equipment must be rated for the purpose and checked for damage before lifting the pump. The lifting equipment rating must not be exceeded.

**WARNING****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- When lifting the pump, make sure your hand cannot get caught between the lifting bracket and the hook.

**WARNING****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Make sure that the hook is fixed properly to the lifting bracket.
- Make sure that the lifting bracket is tightened before lifting the pump.

**WARNING****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Do not stand near or under the pump when it is lifted.



When lifting the pump, use the right lifting point to keep the pump balanced.

For horizontal, dry-installed pumps, a special lifting bracket can be ordered to ease the lifting of the pump. See the service instruction on [www.grundfos.com](http://www.grundfos.com).

**Installation requirements**

All safety regulations must be observed at the installation site.

Prior to installation, check the oil level in the oil chamber.



Compliance with the standard IEC 60079-14 is a customer responsibility.



The pump must be installed vertically in both auto-coupling or free-standing submerged installation.



Pump installation in pits must be carried out by specially trained persons.

Work in or near pits must be carried out according to local regulations.



Persons must not work on the installation area when the environment is explosive.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- It must be possible to lock the main switch in position 0. Type and requirements as specified in EN 60204-1.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- Make sure there are at least 3 m free cable above the maximum liquid level.

For safety reasons, all work in pits must be supervised by a person outside the pit.



Make all maintenance and service work when the pump is placed outside the pit.

**DANGER****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Make sure that the lifting bracket is tightened before lifting the pump.

Carelessness during lifting or transportation may cause personal injury or damage to the pump.

**Mechanical installation**

When mounted on a base stand or brackets, the pump must be installed outside the pit. An inlet line must be connected to the pump.

A dimensional sketch for each installation type can be found at the end of this booklet.



Before installing the product, make sure that the bottom of the pit is even.

**WARNING****Electric shock**

Death or serious personal injury

- It must be possible to switch off the power supply and lock the main switch in position 0 to ensure that the power supply cannot be switched on unintentionally.
- Any external voltage connection to the pump must be switched off before working on the pump.



The pump must not run dry. Dry running can cause ignition hazard.



Install an independent secondary level switch to ensure that the pump is stopped in case the primary stop level switch is not working.

Inspect the oil level and condition every 3000 operating hours or at least once a year.



When the pump is new or after replacement of the shaft seal, check the oil level and water content after one week of operation.



Use the lifting bracket only for lifting the pump.

Do not use it to hold the pump during operation.

### DANGER

#### Electric shock

Death or serious personal injury



- Before installing the pump and starting it up for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.

### CAUTION

#### Biological hazard

Minor or moderate personal injury



- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling. Pits for submersible drainage and effluent pumps may contain drainage or effluent with toxic and/or contagious substances.
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.

### CAUTION

#### Sharp element

Minor or moderate personal injury



- Do not touch the sharp edges of the impeller without wearing protective gloves.



Always use Grundfos accessories to avoid malfunctions due to incorrect installation.

### WARNING

#### Electric shock

Death or serious personal injury



- It must be possible to switch off the power supply and lock the main switch in position 0 to ensure that the power supply cannot be switched on unintentionally.
- Any external voltage connection to the pump must be switched off before working on the pump.

### DANGER

#### Electric shock

Death or serious personal injury



- Before installing the pump and starting it up for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.

### CAUTION

#### Biological hazard

Minor or moderate personal injury



- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling. Pits for submersible drainage and effluent pumps may contain drainage or effluent with toxic and/or contagious substances.
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.

### CAUTION

#### Sharp element

Minor or moderate personal injury



- Do not touch the sharp edges of the impeller without wearing protective gloves.

### Dry installation

#### Tightening torques for inlet and outlet flanges

Grade 4.6 (5) galvanised steel screws and nuts.

DN	DC	Screw	Torque [Nm +/- 5]	
			Slightly oiled	Well lubricated
DN 65	145	4 × M16	70	60
DN 80	160	8 × M16	70	60
DN 100	180	8 × M16	70	60
DN 150	240	8 × M20	140	120

Grade A2.50 (AISI 304) steel screws and nuts.

DN	DC	Screw	Torque [Nm +/- 5]	
			Slightly oiled	Well lubricated
DN 65	145	4 × M16	-	60
DN 80	160	8 × M16	-	60
DN 100	180	8 × M16	-	60
DN 150	240	8 × M20	-	120



The gasket must be a full face, reinforced paper gasket, such as Klingersil C4300. If softer gasket material is used, torques must be reconsidered.

### Electrical connection

#### WARNING

##### Electric shock

Death or serious personal injury



- Before starting any work on the product, make sure that the fuses have been removed or the main switch has been switched off and locked in position 0. Make sure that the power supply cannot be switched on unintentionally.

#### WARNING

##### Electric shock

Death or serious personal injury



- Make sure the earth and phase conductors are not mixed up, follow the description in the wiring diagram.
- Make sure the earth conductor is connected first.

Connect the pump to an external main switch which ensures all-pole disconnection with a contact separation according to EN 60204-1.



Make sure that the main switch is locked in position 0. Type and requirements as specified in EN 60204-1.



The electrical connection must be carried out in accordance with local regulations.

Set the motor-protective circuit breaker to the rated current of the pump. The rated current is stated on the nameplate.



In hazardous locations, connect pumps to a control box with a motor protection relay with IEC trip class 10.



Set the motor-protective circuit breaker to the rated current of the pump. The rated current is stated on the nameplate.



A damaged power cable must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.

### WIO sensor

Every explosion-proof pump is assembled with a WIO sensor.

For safe installation and operation of pumps equipped with a WIO sensor, install an RC filter between the power supply and the pump.



If an RC filter should be installed to avoid any kind of transients in the installation, install it between the power supply and the pump.

The following may cause problems in case of transients in the power supply system:

- Motor power:
  - The bigger the motor, the higher the transients.
- Length of power cable:
  - Where power and signal cables are running in parallel close to each other, the risk of transients causing interference between power and signal cables increases with the length of the cables.
- Switchboard layout:
  - Power and signal cables must be separated as much as possible. Close installation can cause interference in case of transients.
- Supply network "stiffness":
  - If a transformer station is located close to the installation, the supply network may be "stiff" and transient levels can be higher.

If combinations of the above aspects are present, it may be necessary to install RC filters for pumps with WIO sensors to protect against transients.

Transients can be completely eliminated if soft starters are used. Be aware that soft starters and variable-speed drives have other EMC-related issues that must be taken into consideration.

For further information, see the installation and operating instructions for the selected control box or pump controller.

### Frequency converter operation

In principle, all three-phase motors can be connected to a frequency converter.

However, frequency converter operation often exposes the motor insulation system to a heavier load and causes the motor to be more noisy due to eddy currents caused by voltage peaks.

In addition, large motors operated with a frequency converter are loaded by bearing currents.

For frequency converter operation, observe the following:

- The thermal protection of the motor must be connected.
- Peak voltage and  $dU/dt$  must be in accordance with the table below. The values stated are maximum values supplied to the motor terminals. The cable influence is not taken into account. See the frequency converter data sheet regarding the actual values and the cable influence on the peak voltage and  $dU/dt$ .
- Minimum switching frequency is 2.5 kHz. Variable switching frequency is accepted.
- If the pump is Ex-approved, check if the Ex certificate of the specific pump allows the use of a frequency converter.
- Set the frequency converter U/f ratio according to the motor data.
- Local regulations or standards must be complied with.

Before installing a frequency converter, calculate the lowest permissible frequency in the installation to avoid zero flow.

- Do not reduce the motor speed to less than 30 %.
- Keep the flow rate above 1 m/sec.
- Let the pump run at rated speed at least once a day to prevent sedimentation in the piping system.
- Do not exceed the frequency indicated on the nameplate as this may cause motor overload.
- Keep the power cable as short as possible. The peak voltage increases with the length of the power cable.
- Use input and output filters on the frequency converter.
- Use a screened power cable, if there is a risk that electrical noise may disturb other electrical equipment.
- Set frequency converter for constant-torque operation. Pulse width modulation should be used.

When operating the pump by a frequency converter, consider the following:

- The locked rotor torque can be lower depending on the type of the frequency converter.
- The noise level may increase. See the installation and operating instructions for the selected frequency converter.

Maximum repetitive peak voltage [V]	Maximum $dU/dt$ $U_N$ 400 V [V/ $\mu$ sec.]
850	2000



Frequency converter use may reduce the lifespan of the bearings and the shaft seal, depending on operating mode and other circumstances.

For more information about the frequency converter operation, see the data sheet and the installation and operating instructions for the selected frequency converter.

### Pump controllers

The pumps can be controlled by the Grundfos LC 231, LC 241, DC and DCD controllers.

Pumps with a sensor are supplied with an IO 113, which can receive signals from the following transmitters:

- water-in-oil (WIO) sensor in the pump
- moisture sensor in the motor
- temperature sensor in the stator windings
- winding resistance sensor in the motor.

For further information, see installation and operating instructions for the specific sensor.

### Level controllers

The pump must not run dry.



Install an additional level switch to ensure that the pump is stopped in case the stop level switch is not operating.

The pump must be stopped when the liquid level reaches the upper edge of the clamp.

Float switches used in potentially explosive environments must be approved for this application. They must be connected to the Grundfos LC 231 or LC 241 level controller by an intrinsically safe barrier to ensure a safe circuit. In potentially explosive environments, the anti-seizing function must be disabled on the pump controllers.



### Thermal switch, PT1000 and thermistor (PTC)

### Explosion-proof pumps



The thermal protection of explosion-proof pumps must not restart the pump automatically. This ensures protection against overtemperature in potentially explosive environments. In pumps with sensor, this can be done by removing the short circuit between terminals R1 and R2 in the IO 113.

See electrical data in the IO 113 installation and operating instructions.



Do not install the separate motor-protective circuit breaker or control box installed in potentially explosive environments.

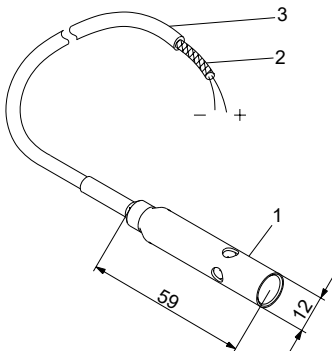
### WIO sensor

The WIO sensor measures the water content in the oil and converts the value into an analog current signal. The two sensor conductors are for power supply as well as for carrying the signal to the IO 113. The sensor measures the water content from 0 to 20 %. It also sends a signal if the water content is outside the normal range (warning), or if there is air in the oil chamber (alarm).



The IO 113 module must be configured to stop explosion-proof pumps in case the WIO sensor sends an alarm signal. The pump must not restart automatically.

The sensor is fitted in a stainless steel tube for mechanical protection.

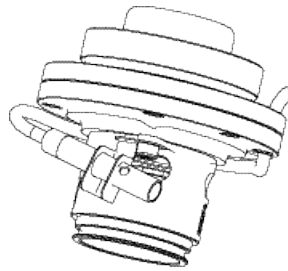


TM031164

### Wiring diagrams

#### 7-core cable

The figure below shows the wiring diagrams for SE1, SEV pumps with 7-core cable in three versions, one without sensors and two with WIO sensor and moisture switch.



WIO sensor

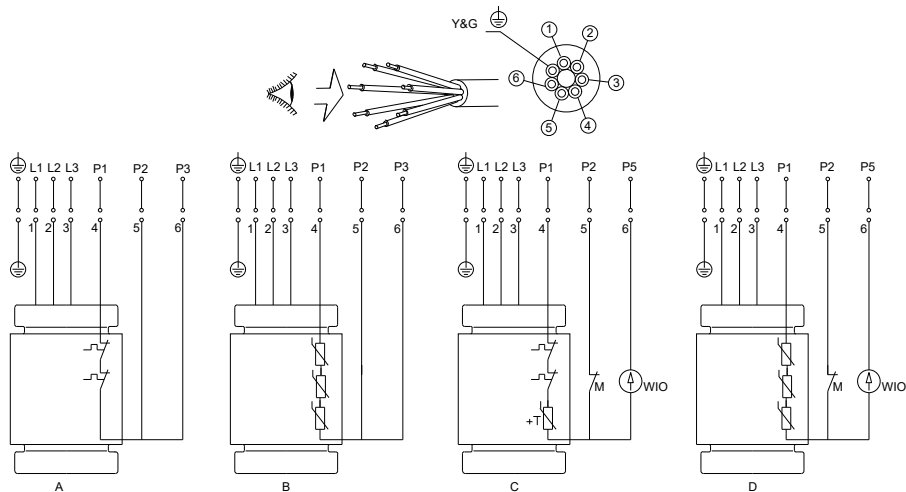
TM031561

### Fitting the WIO sensor

Fit the sensor next to one of the shaft seal openings. See fig. *Jerk direction*. The sensor must be tilted into the direction of rotation to ensure that oil is led into the sensor. Make sure that the sensor is submerged in the oil.

### Technical data

Input voltage	12-24 VDC
Output current	3.5 - 22 mA
Power input	0.6 W
Ambient temperature	0 to 70 °C



TMD46884

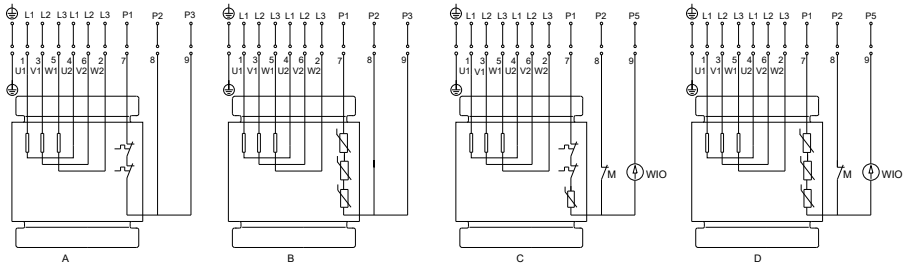
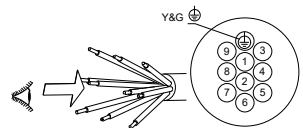
Wiring diagram, 7-core cable, DOL

Pos.	Description
Y&G	Yellow and green
A	Standard version with thermal switches
B	Standard version with PTC thermistors <sup>3)</sup>
C	Sensor version with thermal switches, Pt1000, moisture switch and WIO sensor
D	Sensor version with PTC thermistors, moisture switch and WIO sensor <sup>3)</sup>

<sup>3)</sup> Pumps with 4 kW and larger motors sold in Australia or New Zealand are fitted with a PTC thermistor.

### 10-core cable

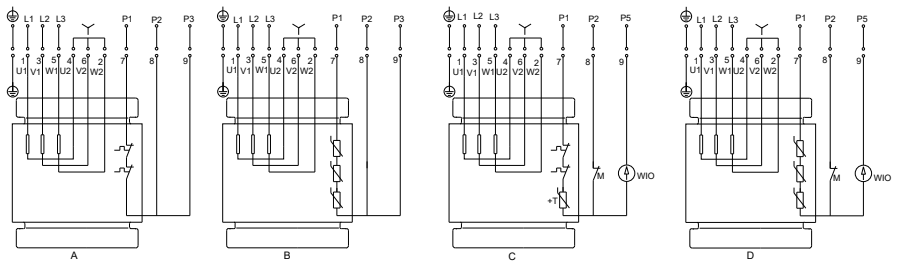
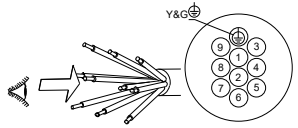
The figures below show the wiring diagrams for SE1, SEV pumps with 10-core cable in three versions, one without sensors and two with WIO sensor and moisture switch.



TM046885

Wiring diagram, 10-core cable, star/delta (Y/D)

Pos.	Description
Y&G	Yellow and green
A	Standard version with thermal switches
B	Standard version with PTC thermistors <sup>3)</sup>
C	Sensor version with thermal switches, Pt1000, moisture switch and WIO sensor
D	Sensor version with PTC thermistors, moisture switch and WIO sensor <sup>3)</sup>

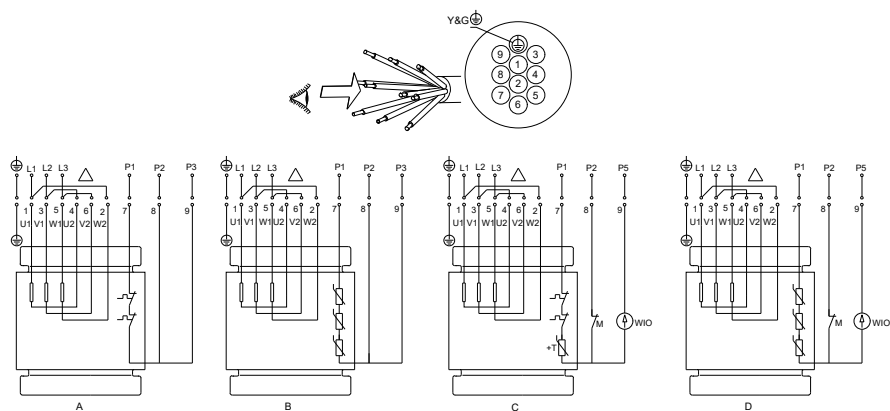


TM046886

Wiring diagram, 10-core cable, star-connected (Y)



Pos.	Description
Y&G	Yellow and green
A	Standard version with thermal switches
B	Standard version with PTC thermistors <sup>3)</sup>
C	Sensor version with thermal switch, Pt1000, moisture switch and WIO sensor
D	Sensor version with PTC thermistors, moisture switch and WIO sensor <sup>3)</sup>



TMC46887

Wiring diagram, 10-core cable, delta-connected (D)

Pos.	Description
Y&G	Yellow and green
A	Standard version with thermal switches
B	Standard version with PTC thermistors <sup>3)</sup>
C	Sensor version with thermal switch, Pt1000, moisture switch and WIO sensor
D	Sensor version with PTC thermistors, moisture switch and WIO sensor <sup>3)</sup>

### Starting up the product



The pump must not run dry.



Dry running can cause ignition hazard.



Do not open the clamp while the pump is operating.



The pumps are fitted with impellers of S-tube<sup>®</sup> design. S-tube<sup>®</sup> impellers are wet balanced, which reduces the vibration during operation. If the pumps are started with the pump housing containing air, the vibration level can be higher compared to normal operation.

Local balancing of S-tube<sup>®</sup> impellers may damage the wet balancing and lead to higher vibration levels during operation.



The pumps are designed for continuous operation, both for submerged and dry installations.

**CAUTION****Crushing hazard**

Minor or moderate personal injury



- Do not put your hands or any tool into the pump inlet or outlet after the pump has been connected to the power supply, unless the pump has been switched off by removing the fuses or switching off the main switch.
- Make sure that the power supply cannot be switched on unintentionally.

Before starting the product:



- Make sure that the fuses have been removed.
- Make sure that all protective equipment has been connected correctly.

**CAUTION****Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Make sure to seal the pump outlet properly when fitting the outlet pipe, otherwise water might spray out.

**WARNING****Crushing hazard**

Death or serious personal injury



- When lifting the pump, make sure your hand cannot get caught between the lifting bracket and the hook.

**DANGER****Crushing hazard**

Death or serious personal injury



- Make sure that the hook is fixed properly to the lifting bracket.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by a forklift truck, if the pump is fixed on a pallet.
- Never lift the pump by the power cable, hose or pipe.
- Make sure that the lifting bracket is tightened before lifting the pump.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury



- Before starting up the product for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or a similarly qualified person.
- Make sure that the product is earthed properly.
- Switch off the power supply and lock the main switch in position 0.
- Switch off any external voltage connected to the product before working on it.

**CAUTION****Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling. Pits for submersible drainage and effluent pumps may contain drainage or effluent with toxic and/or contagious substances.
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.

**CAUTION****Hot surface**

Minor or moderate personal injury



- Do not touch the surface of the pump while it is running.

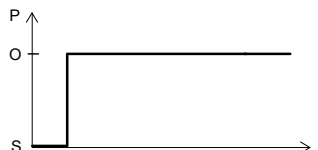
**Operating mode**

SE1 and SEV pumps are suitable for:

- dry installation without separate motor cooling
- submerged installation.

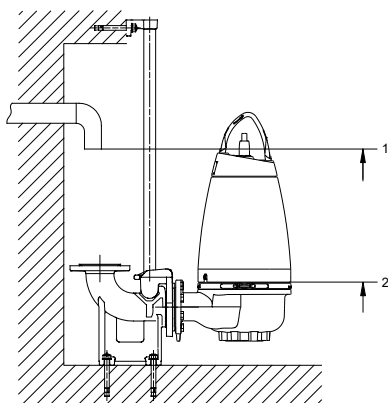
**S1, continuous operation**

In this operating mode, the pump can operate continuously when the pump housing is completely submerged.



*S1 operation*

Pos.	Description
O	Operation
S	Stop



TM065988

Start and stop levels

Pos.	Description
1	Max.
2	Min.

### Startup



The pump must not run dry.



If the environment is potentially explosive, use pumps with Ex approval.



In case of abnormal noise or vibration, stop the pump immediately.  
Do not restart the pump until the cause of the fault is identified and eliminated.

### CAUTION Sharp element

Minor or moderate personal injury

- Do not touch the sharp edges of the impeller without wearing protective gloves.



After a short period of storage, vent the pump to let any explosive gasses escape.

### Servicing the product

#### WARNING Crushing hazard

Death or serious personal injury

- Do not stand near or under the pump when it is lifted.



#### WARNING Electric shock

Death or serious personal injury

- Make sure the earth and phase conductors are not mixed up, follow the description in the wiring diagram.
- Make sure the earth conductor is connected first.



#### WARNING Electric shock

Death or serious personal injury

- Before starting any work on the product, make sure that the fuses have been removed or the main switch has been switched off and locked in position 0. Make sure that the power supply cannot be switched on unintentionally.



#### WARNING Crushing of hands

Death or serious personal injury

- Make sure that all rotating parts have stopped moving.



#### CAUTION Sharp element

Minor or moderate personal injury

- Do not touch the sharp edges of the impeller without wearing protective gloves.



### Maintenance schedule

Explosion-proof pumps must be checked by an authorised Ex workshop after 3000 working hours or at least once a year.

When the pump is new or after the replacement of the shaft seal, check the oil level and water content after one week of operation.



After a short period of storage, vent the pump to let any explosive gasses escape.



The cable must be replaced by Grundfos or an authorised service workshop.



Defective bearings may reduce the Ex safety.



Do not reuse used rubber parts.

### Checking and changing the oil

Inspect the oil level and condition every 3000 operating hours or at least once a year.



When the pump is new or after the replacement of the shaft seal, check the oil level and water content after one week of operation.



Use Shell Ondina X420 oil or equivalent type.

#### WARNING

##### Pressurised system

Death or serious personal injury



- The oil chamber may be under pressure. Loosen the screws carefully and do not remove them until the pressure has been fully relieved.



Dispose of used oil in accordance with local regulations.

### Repairing the product

#### DANGER

##### Electric shock

Death or serious personal injury



- Before starting any work on the product, make sure that the fuses have been removed or the main switch has been switched off and locked in position 0. Make sure that the power supply cannot be switched on unintentionally.

#### WARNING

##### Crushing hazard

Death or serious personal injury



- Do not stand near or under the pump when it is lifted.

Inspect the oil level and condition every 3000 operating hours or at least once a year.



When the pump is new or after the replacement of the shaft seal, check the oil level and water content after one week of operation.

### Replacing the impeller

#### CAUTION

##### Sharp element

Minor or moderate personal injury



- Do not touch the sharp edges of the impeller without wearing protective gloves.

### Contaminated pumps

#### WARNING

##### Infection caused by wastewater

Minor or moderate personal injury



- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.

#### WARNING

##### Biological hazard

Death or serious personal injury



- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling.

### Fault finding the product

#### DANGER

##### Electric shock

Death or serious personal injury



- Before starting any work on the product, make sure that the fuses have been removed or the main switch has been switched off and locked in position 0. Make sure that the power supply cannot be switched on unintentionally.

### Operating pressure

All pump housings have PN 10 outlet flanges.

### Operating mode

The pumps are designed for continuous (S1) operation.

**pH value**

Pump type	Material variant	Installation	pH value
SE1, SEV	Standard	Dry and submerged	6.5 - 14 <sup>4)</sup>
SE1, SEV	Q	Dry and submerged	6-14 <sup>4)</sup>
SE1, SEV	R	Dry and submerged	1-14
SE1, SEV	D	Dry and submerged	0-14

4) For fluctuating pH values, the range is pH 4-14.

**Liquid temperature**

0-40 °C.

For short periods (maximum 1 hour), a temperature of up to 60 °C is permissible for non-Ex versions.



Explosion-proof pumps must never pump liquids with a temperature higher than 40 °C.

**Ambient temperature**

The allowed ambient temperature is -20 to +40 °C.



For explosion-proof pumps with WIO sensor, the ambient temperature at the installation site must be within 0-40 °C.

**Density and viscosity of the pumped liquid**

When pumping liquids with a density and/or a kinematic viscosity higher than water, use motors with correspondingly higher outputs.

**Flow velocity**

Keep a minimum flow velocity to avoid sedimentations in the pipes. Recommended flow velocities:

- in vertical pipes: 0.7 m/s
- in horizontal pipes: 1.0 m/s.

**Maximum solids size**

From 50 to 100 mm, depending on the pump size.

**Maximum starts per hour**

Maximum 20 starts per hour.

**Noise emission < 70 dB (A)**

- Measurements were carried out on dry-installed pumps in a closed system.
- Sound power measurements were carried out according to ISO 3743.
- Sound power was calculated at a distance of 1 m according to ISO 11203.

The sound pressure level of the pump is lower than the limiting values stated in the EC Council directive 2006/42/EC relating to machinery.

**Supply voltage**

- 3 × 230 V - 10 % / + 6 %, 50 Hz
- 3 × 400 V - 10 % / + 6 %, 50 Hz.

**Safety factor**

The motor has a safety factor of 1.1.

**Enclosure class**

IP68, according to IEC 60529.

**Insulation class**

F (155 °C).

**Disposing of the product**

This product or parts of it must be disposed of in an environmentally sound way.

1. Use the public or private waste collection service.
2. If this is not possible, contact the nearest Grundfos company or service workshop.



The crossed-out wheellie bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

See also end-of-life information at [www.grundfos.com/product-recycling](http://www.grundfos.com/product-recycling).

## Declaration of conformity

**GB: EC/EU declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

**CZ: Prohlášení o shodě EU**

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

**DK: EF-/EU-overensstemmelseserklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100, som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF-/EU-medlemsstaternes lovgivning.

**ES: Declaración de conformidad de la CE/UE**

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100, a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

**FR: Déclaration de conformité CE/UE**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

**HR: EC/EU deklaracija sukladnosti**

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EC/EU-a.

**IT: Dichiarazione di conformità CE/UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, ai quale si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

**BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО**

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

**DE: EG-/EU-Konformitätserklärung**

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

**EE: EÜ/ELi vastavusdeklaratsioon**

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust selle eest, et toode SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/EL liikmesriikides.

**FI: EY-/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY-/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

**GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ/ΕΕ**

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

**HU: EC/EU megfeleléségi nyilatkozat**

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100, termékek, amelyekre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**LT: EB/ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiamo, kad produktai SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100,, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**LV: EK/ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100., uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**PL: Deklaracja zgodności WE/UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100., których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**RO: Declarația de conformitate CE/UE**

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100., la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

**SE: EG-/EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100., som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EG-/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

**SK: EC/EU vyhlásenie o zhode**

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100, na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EC/EU.

**UA: Декларація відповідності директивам EC/UE**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100., до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам EC/UE, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕК/ЕО декларациясы**

Біз, Grundfos, EK/EO мүше елдерінің заңдарына жақын төменде көрсетілген Кеңес директиваларына сәйкес төмендегі декларацияға қатысты SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100, өнімдері біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

**NL: EG-/EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100., waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

**PT: Declaração de conformidade CE/UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100., aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

**RS: Deklaracija o usklađenosti EC/UE**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100., na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

**SI: Izjava o skladnosti ES/EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100., na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

**TR: EC/AB uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100, ürünlerinin, EC/AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**CN: 欧盟符合性声明**

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100, 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

**(EC/UE) إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي :AR**

نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجين SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100، اللذين يختص بهما الإقرار أدناه، يكونان مطابقتين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التفریب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EC/UE).

**VI: Tuyên bố tuân thủ EC/EU**

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng sản phẩm SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100, mà tuyên bố dưới đây có liên quan tuân thủ các Chỉ thị Hội đồng sau về việc áp dụng luật pháp của các nước thành viên EC/EU.

- Machinery Directive (2006/42/EC).  
Standards used:  
EN 809: 1998 + A1:2009
- Low Voltage Directive (2014/35/EU).  
Standard used:  
EN 60335-1:2012 + A11:2014  
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 +A2:2010
- EMC Directive (2014/30/EU)  
Standards used: EN 61326-1:2013
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)  
Standard used:  
EN IEC 63000:2018
- ATEX Directive (2014/34/EU)  
Applies only to products intended for use in potentially explosive environments, Ex II 2GD, equipped with nameplate, included ATEX approval information, and EU-type examination certificate. Further information, see below.

Certificate No.	Standards used
KEMA 04ATEX2201X	EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN 60079-7:2015 + A1:2018, EN 60079-18:2015 + A1:2017, EN 60079-31:2014, EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

**Approved body:** DEKRA Certification B.V. No 0344 Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands

**Manufacturer:** Grundfos Holding A/S, Poul Due Jensens Vej 7, 8850 Bjerringbro, Denmark

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98948763).

Székesfehérvár, 21/07/2022



Zoltán Lajtos  
MUNI Solutions Value Stream Director  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark  
Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.



## Declaration of conformity



GB: Moroccan declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:

Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used: NM EN 61326-1:2016

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.



FR: Déclaration de conformité marocaine

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :

SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :

Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used: NM EN 61326-1:2016

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.



AR: إقرار المطابقة المغربي

نحن، جروندفوس، نقر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي يتعلق بها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سار على منتجات جروندفوس:

SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100

قانون رقم 09-24، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:

القرار رقم 14-2573، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد المنخفض

NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013 NM EN 60730-1:2012

المستخدمة:

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used: NM EN 61326-1:2016

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحًا فقط عند نشره كجزء من تعليمات جروندفوس.

## Declaration of conformity

---

### UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product SE1/SEV 1.1-11 kW to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SE1 50, 80, 100, SEV 65, 80, 100

---

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
Standards used:  
EN 809: 1998 + A1:2009
- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016  
Standards used:  
EN 60335-1:2012 + A11:2014  
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 +A2:2010
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
Standards used:  
EN 61326-1:2013
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019  
Standards used:  
EN IEC 63000:2018
- Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016  
Applies only to products intended for use potentially explosive environments, Ex II 2GD, equipped with nameplate, included UKEX approval information and UK-type examination certificate. Further information, see below.

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos Safety Instructions (publication number 98948763).

Székesfehérvár, 09/12/2022



Zoltán Lajtos

MUNI Solutions Value Stream Director  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

10000334975

Certificate No:	KEMA 04ATEX2201X
Standards used:	EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014 EN 60079-7:2015 + A1:2018, EN 60079-18:2015 + A1:2017, EN 60079-31:2014, EN ISO 80079-36:2016 EN ISO 80079-37:2016
Approved body:	DEKRA Certification B.V. No. 0344. Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands
Manufacturer:	Grundfos Holding A/S, Poul Due Jensens Vej 7, 8850 Bjerringbro, Denmark

## Declaration of conformity

---



GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SE 1.1-11 kW

**Resolution No. 1067, 2015 - Technical Regulation of Low Voltage Electrical Equipment**

**Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions**

Standards used: ДСТУ EN 60335-1:2014, ДСТУ EN 60335-2-41:2015

**Resolution No. 62, 2013 - Technical Regulations on Safety of Machines**

**Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions**

Standards used: ДСТУ EN 809:2015

**Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility**

**Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions**

Standards used: ДСТУ EN 61326-1:2016

**Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment**

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2020

**Resolution No. 1055, 2016 - Technical regulation of the equipment and the protective systems intended for use in potentially explosive environments**

**Resolution No. 102, 2020 - Amendments to some resolutions of the Cabinet of Ministers of Ukraine**

Standards used: ДСТУ EN IEC 60079-0:2019, ДСТУ EN 60079-1:2019, ДСТУ EN 60079-7:2019, ДСТУ EN 60079-18:2019, ДСТУ EN 60079-31:2017, ДСТУ EN ISO 80079-36:2017, ДСТУ EN ISO 80079-37:2017

ATEX certificate number: KEMA 04ATEX2201X

Name and address of Approved body (ATEX):

Importer address:

DEKRA Certification B.V., No. 0344, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands.

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: [ukraine@grundfos.com](mailto:ukraine@grundfos.com)

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

---



UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

SE 1.1-11 kW

**Постанова № 1067 від 2015 р., Технічний регламент низьковольтного електричного обладнання**

**Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 60335-1:2014, ДСТУ EN 60335-2-41:2015

**Постанова № 62 від 2013 р., Про затвердження Технічного регламенту безпеки машин**

**Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 809:2015

**Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання**

**Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 61326-1:2016

**Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 63000:2020

**Постанова № 1055 від 2016 р., Технічний регламент обладнання та захисних систем, призначених для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах**

**Постанова № 102 від 2020 р., Про внесення змін до деяких постанов Кабінету Міністрів України**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 60079-0:2019, ДСТУ EN 60079-1:2019, ДСТУ EN 60079-7:2019, ДСТУ EN 60079-18:2019, ДСТУ EN 60079-31:2017, ДСТУ EN ISO 80079-36:2017, ДСТУ EN ISO 80079-37:2017

Номер сертифіката ATEX: KEMA 04ATEX2201X

Назва та адреса уповноваженого органу з сертифікації (ATEX):

DEKRA Certification B.V., No. 0344, Meander 1051, 6825 MJ Арнем, Нідерланди.

**Постанова № 27 від 2019 р., Технічний регламент обладнання, що працює під тиском**

**938 від 2021 р., Про внесення змін до Технічного регламенту обладнання, що працює під тиском**

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкцій Grundfos.

Székesfehérvár, 24/08/2022

Zoltán Lajtos  
MUNI Solutions Value Stream Director  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity  
UA: Виробник та особа, уповноважена підписати українську декларацію відповідності

## Declaration of performance

### GB: Declaration of performance

#### EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011(Construction Product Regulation)

- Unique identification code of the product type:
  - EN 12050-1 or EN 12050-2 (SE1.50).
- Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
  - SE1, SEV pumps marked with EN 12050-1 or EN 12050-2 (SE1.50) on the nameplate.
- Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
  - Pumps for pumping of wastewater containing faecal matter marked with EN 12050-1 on the nameplate.
  - Pumps for pumping of faecal-free wastewater marked with EN 12050-2 on the nameplate.
- Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Denmark.
- NOT RELEVANT.
- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
  - System 3.
- In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.  
Performed test according to EN 12050-1 or EN 12050-2 (SE1.50) under system 3.  
(description of the third-party tasks as set out in Annex V)
  - TÜV Rheinland LGA Certificate No 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Type-tested and monitored.
- NOT RELEVANT.
- Declared performance:
 

The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:

  - Standards used: EN 12050-1:2001 or EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

### BG: Декларация за работни показатели

#### Декларация на ЕО за изпълнение съгласно Анекс III на регламент (ЕО) № 305/2011(Регламент за строителните продукти)

- Уникален идентификационен код на типа продукт:
  - EN 12050-1 или EN 12050-2 (SE1.50).
- Типов, партиден или сериен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):
  - Помпи SE1, SEV, маркирани с EN 12050-1 или EN 12050-2 (SE1.50) на табелката с данни.
- Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:
  - Помпи за изпомпване на отпадни води, съдържащи фекални вещества, означени с EN 12050-1 на табелата с данни.
  - Помпи за изпомпване на отпадни води без фекални вещества, означени с EN 12050-2 на табелата с данни.
- Име, запазено търговско име или запазена търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изисква съгласно Член 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Дания.
- НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
- Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Анекс V:
  - Система 3.
- В случай на декларация за изпълнение, отнасяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.  
Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-1 или EN 12050-2 (SE1.50) съгласно система 3.  
(описание на задачи на трети лица, както е изложено в Анекс V)
  - Сертификат от TÜV Rheinland LGA №60139390 (EN 12050-1); №60139391 (EN 12050-2).  
Тестван за тип и наблюдаван.
- НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
- Декларирано изпълнение:
 

Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:

  - Приложени стандарти: EN 12050-1:2001 или EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.

**CZ: Prohlášení o vlastnostech****Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s  
Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011(Předpis  
pro stavební výrobky)**

1. Jediný identifikační kód typu výrobku:
  - EN 12050-1 nebo EN 12050-2 (SE1.50).
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavků Článku 11(4):
  - Čerpadla SE1, SEV s označením EN 12050-1 nebo EN 12050-2 (SE1.50) na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
  - Čerpací stanice odpadních vod s fekáliemi s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
  - Čerpací stanice odpadních vod bez fekálií s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavků Článku 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
  - Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197.  
Proveden test podle EN 12050-1 nebo EN 12050-2 (SE1.50) v systému 3.  
(popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
  - Certifikát TÜV Rheinland LGA č. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Typ testován a monitorován.
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlašované vlastnosti:
 

Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:

  - Použité normy: EN 12050-1:2001 nebo EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlašovanými vlastnostmi v bodě 9.

**DE: Leistungserklärung****EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der  
Verordnung (EU) Nr. 305/2011(Bauprodukte-  
Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
  - EN 12050-1 oder EN 12050-2 (SE1.50).
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
  - SE1-, SEV-Pumpen, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 oder EN 12050-2 (SE1.50) gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
  - Pumpen für die Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
  - Pumpen für die Förderung von fäkalienfreiem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-2 gekennzeichnet.
4. Name, eingetragener Markenname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
  - System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197.  
Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-1 oder EN 12050-2 (SE1.50) unter Anwendung von System 3.  
(Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
  - TÜV Rheinland LGA Zertifikatsnr. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Typgeprüft und überwatcht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:
 

Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:

  - Angewendete Normen: EN 12050-1:2001 oder EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

**DK: Ydeevnedeklaration****EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af forordning (EU) nr. 305/2011 (Byggevarereforordningen)**

1. Varetypens unikke identifikationskode:
  - EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SE1.50).
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
  - SE1- og SEV-pumper der er mærket med EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SE1.50) på typeskiltet.
3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
  - Pumper til pumpning af spildevand med fækaler der er mærket med EN 12050-1 på typeskiltet.
  - Pumper til pumpning af fækaliefrit spildevand der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktsadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarens ydeevne er konstant, jf. bilag V:
  - System 3.
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare der er omfattet af en harmoniseret standard:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.  
Udført test i henhold til EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SE1.50) efter system 3 (beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).
  - TÜV Rheinland LGA-certifikat nr. 60139390 (EN 12050-1), 60139391 (EN 12050-2).  
Typestet og overvåget.
8. IKKE RELEVANT.
9. Deklareret ydeevne:
 

De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskrav der er beskrevet i følgende:

  - Anvendte standarder: EN 12050-1:2001 eller EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- 10 Ydeevnen for den byggevare der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

**EE: Toimivusdeklaratsioon****EU toimivusdeklaratsioon on kooskõlas EU normatiivi nr. 305/2011 Lisa III(Ehitustoote normid)**

1. Toote tüübi ainulaadne identifitseerimis kood:
  - EN 12050-1 või EN 12050-2 (SE1.50).
2. Tüübi-, partii- või tootenumber või mõni teine element mis võimaldab kindlaks teha, et ehitustoode vastab artikli 11(4):
  - Pumbad SE1, SEV, mille andmeplaadil on tähis EN 12050-1 või EN 12050-2 (SE1.50).
3. Ehitustooted on ettenähtud kasutamiseks vastavalt tootja poolt etteantud kasutusosaladel järgides tehnilisi ettekirjutusi.
  - Andmeplaadil märgitud EN 12050-1 pumbad on mõeldud fekaale sisaldava heitvee pumpamiseks.
  - Andmeplaadil märgitud EN 12050-2 pumbad on mõeldud fekaale mittesisaldava heitvee pumpamiseks.
4. Nimetus, registreeritud kaubamärk või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress tootjafirmast peavad olema vastavuses Artikkel 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Taani.
5. POLE OLULINE.
6. Süsteemi või süsteemi hindamine ja kinnitamine püsiva jõudlusega ehitustooteks nagu on kirjas Lisa V:
  - Süsteem 3.
7. Toimivusdeklaratsioon järgib ehitustoodete standarditest:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, indenfifitseerimis number: 0197.  
Testitud vastavalt EN 12050-1 või EN 12050-2 (SE1.50) järgi süsteem 3.  
(kolmandate osapoolte ülesanded nagu on kirjas Lisa V)
  - TÜV Rheinland LGA sertifikaat nr 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Tüüpstetitud ja jälgitud.
8. POLE OLULINE.
9. Avaldatud jõudlus:
 

Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, on vastavuses põhiomadustega ja jõudlus vajadustega nagu järgnevalt kirjutatud:

  - Kasutatud standardid: EN 12050-1:2001 või EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- 10 Toote tuvastatud jõudlus punktides 1 ja 2 on vastavuses toimivusdeklaratsiooni punkti 9.

**ES: Declaración de prestaciones****Declaración EU de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (EU) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)**

1. Código de identificación único del tipo de producto:
  - EN 12050-1 o EN 12050-2 (SE1.50).
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
  - Bombas SE1 y SEV con referencia a las normas EN 12050-1 o EN 12050-2 (SE1.50) en la placa de características.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
  - Bombas para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1.
  - Bombas para el bombeo de aguas residuales que no contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dinamarca.
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
  - Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.  
Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-1 o EN 12050-2 (SE1.50), sistema 3.  
(Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
  - Certificado TÜV Rheinland LGA n.º 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:
 

Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:

  - Normas aplicadas: EN 12050-1:2001 o EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

**FI: Suoritustasoilmoitus****EU-suoritustasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)**

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:
  - EN 12050-1 tai EN 12050-2 (SE1.50).
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
  - SE1- ja SEV-pumput, joiden tyyppikivissä on merkintä EN 12050-1 tai EN 12050-2 (SE 1.50).
3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitukset tai -tarkoitukset:
  - Pumput ulosteperäistä materiaalia sisältävien jätevesien pumppaukseen. Arvokivissä on merkintä EN 12050-1.
  - Pumput sellaisten jätevesien pumppaukseen, jotka eivät sisällä ulosteperäistä materiaalia. Arvokivissä on merkintä EN 12050-2.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Tanska.
5. EI TARVITA.
6. Rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
  - Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritustasoilmoituksesta:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnustenumero: 0197.  
Testaus suoritettu standardien EN 12050-1 tai EN 12050-2 (SE1.50) ja järjestelmän 3 mukaisesti.  
(Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.)
  - TÜV Rheinland LGA -sertifiikaatti nro 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Tyyppitestattu ja valvottu.
8. EI TARVITA.
9. Ilmoitetut suoritustasot:
 

Tähän suoritustasoilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritustasovaatimukset:

  - Sovellettavat standardit: EN 12050-1:2001 tai EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.



**FR: Déclaration des performances****Déclaration des performances UE conformément à l'Annexe III du Règlement (UE) n° 305/2011(Règlement Produits de Construction)**

1. Code d'identification unique du type de produit :
  - EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SE1.50).
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :
  - Les pompes SE1 et SEV marquées EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SE1.50) sur la plaque signalétique.
3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
  - Pompe pour la collecte des effluents contenant des matières fécales marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.
  - Pompe pour la collecte des effluents exempts de matières fécales marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danemark.
5. NON APPLICABLE.
6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :
  - Système 3.
7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.  
Test effectué conformément aux normes EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SE1.50) selon le système 3.  
(description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
  - TÜV Rheinland LGA Certificate No 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Contrôlé et homologué.
8. NON APPLICABLE.
9. Performances déclarées :
 

Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :

  - Normes utilisées : EN 12050-1:2001 ou EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- 10 Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

**GR: Δήλωση απόδοσης****Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/2011(Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών Κατασκευών)**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
  - EN 12050-1 ή EN 12050-2 (SE1.50).
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(4):
  - Αντλίες SE1, SEV με σήμανση EN 12050-1 ή EN 12050-2 (SE1.50) στην πινακίδα.
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
  - Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων που περιέχουν περιττώματα με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.
  - Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων χωρίς περιττώματα με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Δανία.
5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
  - Σύστημα 3.
7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από εναρμονισμένο πρότυπο:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.  
Διενέργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-1 ή EN 12050-2 (SE1.50) βάσει του συστήματος 3.  
(περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
  - Πιστοποιητικό TÜV Rheinland LGA υπ. αριθμ. 60139390 (EN 12050-1), 60139391 (EN 12050-2).  
Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
9. Δηλωθείσα απόδοση:
 

Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιώδη χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:

  - Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 12050-1:2001 ή EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- 10 Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

**HR: Izjava o izvedbi****Izjava EU o izjavi u skladu s aneksom III uredbe (EU) br. 305/2011(Uredba za građevinske proizvode)**

- Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
  - EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SE1.50).
- Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):
  - SE1, SEV crpke označene s EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SE1.50) na natpisnoj pločici.
- Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač:
  - Crpke za ispumpavanje otpadnih voda s fekalijama, označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
  - Crpke za ispumpavanje otpadnih voda bez fekalija, označene s EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
- Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danska.
- NIJE RELEVANTNO.
- Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:
  - Sustav 3.
- U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.  
Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SE1.50) u okviru sustava 3.  
(Opis zadataka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)
  - TÜV Rheinland LGA certifikat br. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Ispitana vrsta i nadzirano.
- NIJE RELEVANTNO.
- Izjavljena izvedba:
 

Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:

  - Uporabljivi standardi: EN 12050-1:2001 ili EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljenom izvedbom u točki 9.

**HU: Teljesítménnyilatkozat****EU teljesítménnyilatkozat a 305/2011 számú EU rendelet III. mellékletének megfelelően(Építési termék rendelet)**

- A termék típus egyedi azonosító kódja:
  - EN 12050-1 vagy EN 12050-2 (SE1.50).
- Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását:
  - SE1, SEV szivattyúk EN 12050-1 vagy EN 12050-2 (SE1.50) jelöléssel az adattáblán.
- Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:
  - Fekáliatartalmú szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán.
  - Fekáliamentes szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
- A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dánia.
- NEM RELEVÁNS.
- Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon:
  - 3-as rendszer.
- Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménnyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197.  
Az EN 12050-1 vagy EN 12050-2 (SE1.50) szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.  
(harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)
  - TÜV Rheinland LGA 60139390 tanúsítvány (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Típusvizsgálat és felügyelve.
- NEM RELEVÁNS.
- Megadott teljesítmény:
 

Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménnyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk:

  - Alkalmazott szabványok: EN 12050-1:2001 vagy EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

**IT: Dichiarazione di prestazioni****Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)**

- Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:
  - EN 12050-1 oppure EN 12050-2 (SE1.50).
- Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):
  - Pompe SE1, SEV contrassegnate con EN 12050-1 o EN 12050-2 (SE1.50) sulla targhetta di identificazione.
- Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:
  - Pompe per il pompaggio di acque reflue contenenti materie fecali, marcate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi.
  - Pompe per il pompaggio di acque reflue non contenenti materiali fecali, marcate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.
- Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danimarca.
- NON RILEVANTE.
- Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:
  - Sistema 3.
- In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.  
Test eseguito secondo EN 12050-1 oppure EN 12050-2 (SE1.50) con il sistema 3.  
(descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)
  - Certificato TÜV Rheinland LGA N. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Testato per il tipo e monitorato.
- NON RILEVANTE.
- Prestazioni dichiarate:
 

I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:

  - Norme applicate: EN 12050-1:2001 oppure EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

**LT: Eksploatacinių savybių deklaracija****ES eksploatacinių savybių deklaracija pagal reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą (Statybos produktų reglamentas)**

- Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:
  - EN 12050-1 arba EN 12050-2 (SE1.50).
- Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:
  - SE1, SEV siurbliai, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1 arba EN 12050-2 (SE1.50).
- Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:
  - Siurbliai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje yra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1.
  - Siurbliai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje nėra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-2.
- Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danija.
- NETAIKYTINA.
- Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:
  - Sistema 3.
- Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atvejai:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacinis numeris: 0197.  
atliko EN 12050-1 arba EN 12050-2 (SE1.50) reikalavimus atitinkantį bandymą pagal sistemą 3. (trečiosios šalies užduočių, kaip nustatyta V priede, aprašymas)
  - „TÜV Rheinland LGA“ sertifikatas Nr. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Tipas patikrintas ir stebimas.
- NETAIKYTINA.
- Deklaruojamos eksploatacinės savybės:
 

Produktai, kuriuos apima ši eksploatacinių savybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksploatacinių savybių reikalavimus, kaip aprašyta:

  - Taikomi standartai: EN 12050-1:2001 arba EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacinės savybes.

**LV: Eksploatācijas īpašību deklarācija****ES eksploatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 III pielikumu (Būvizstrādājumu regula)**

- Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
  - EN 12050-1 vai EN 12050-2 (SE1.50).
- Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:
  - Sūkņi SE1, SEV, kas datu plāksnītē apzīmēti ar EN 12050-1 vai EN 12050-2 (SE1.50).
- Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
  - Izkārnījumus saturošo notekūdeņu sūknēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-1 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
  - Izkārnījumus nesaturošo notekūdeņu sūknēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
- Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrēta preču zīme un kontaktdrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dānija.
- NAV ATTIECINĀMS.
- Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:
  - 3. sistēma.
- Gadījumā, ja eksploatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.  
Pārbaudi veica saskaņā ar EN 12050-1 vai EN 12050-2 (SE1.50) atbilstoši 3. sistēmai.  
(V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)
  - TÜV Rheinland, LGA sertifikāta Nr. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Pārbaudīts un kontrolēts atbilstoši tipam.
- NAV ATTIECINĀMS.
- Deklarētās eksploatācijas īpašības  
Izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī eksploatācijas īpašību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturlielumiem un prasībām pret eksploatācijas īpašībām, kas aprakstītas tālākminētajos dokumentos:
  - Piemērotie standarti: EN 12050-1:2001 vai EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma eksploatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām eksploatācijas īpašībām.

**NL: Prestatieverklaring****Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (Bouwproductenverordening)**

- Unieke identificatiecode van het producttype:
  - EN 12050-1 of EN 12050-2 (SE1.50).
- Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):
  - SE1, SEV pompen gemarkeerd met EN 12050-1 of EN 12050-2 (SE1.50) op het typeplaatje.
- Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
  - Pompen voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.
  - Pompen voor het verpompen van afvalwater dat geen fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
- Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Denemarken.
- NIET RELEVANT.
- Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:
  - Systeem 3.
- In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.  
Uitgevoerde test conform EN 12050-1 of EN 12050-2 (SE1.50) onder systeem 3.  
(beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
  - TÜV Rheinland LGA-certificaatnr. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Type getest en bewaakt.
- NIET RELEVANT.
- Verklaarde prestatie:
 

De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:

  - Gebruikte normen: EN 12050-1:2001 of EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

**PL: Deklaracja właściwości użytkowych****Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011/w wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
  - EN 12050-1 lub EN 12050-2 (SE1.50).
2. Numer typu, partii lub serii lub jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
  - Pompy SE1, SEV oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1 lub EN 12050-2 (SE1.50).
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
  - Pompy do pompowania ścieków zawierających fekalia, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.
  - Pompy do pompowania ścieków bez zawartości fekalii, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
  - System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
  - Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197. przeprowadziła badanie określone w EN 12050-1 lub EN 12050-2 (SE1.50), w systemie 3 i wydała certyfikat (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
  - Certyfikat TÜV Rheinland LGA nr 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych.
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:
 

Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:

  - Zastosowane normy: EN 12050-1:2001 lub EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

**PT: Declaração de desempenho****Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011(Regulamento de Produtos da Construção)**

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
  - EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SE1.50).
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
  - Bombas SE1, SEV com indicação EN 12050-1 ou EN-12050-2 (SE1.50) na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
  - Bombas para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.
  - Bombas para bombeamento de águas residuais sem matéria fecal com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
  - Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.  
Teste realizado em conformidade com EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SE1.50) ao abrigo do sistema 3. (descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
  - Certificado n.º 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2) da TÜV Rheinland LGA.  
Testado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:
 

Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:

  - Normas utilizadas: EN 12050-1:2001 ou EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

**RO: Declarație de performanță****Declarație UE de performanță în conformitate cu anexa III a Regulamentului (UE) nr 305/2011 (reglementare privind produsele pentru construcții)**

1. Cod unic de identificare a tipului de produs:
  - EN 12050-1 sau EN 12050-2 (SE1.50).
2. Tipul, lotul sau seria, sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):
  - Pompele SE1, SEV marcate cu EN 12050-1 sau EN 12050-2 (SE1.50) pe plăcuța de identificare.
3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de către producător:
  - Pompe pentru pomparea apei uzate conținând materii fecale, marcate cu EN 12050-1 pe placa de identificare.
  - Pompe pentru pomparea apei uzate fără materii fecale, marcate cu EN 12050-2 pe placa de identificare.
4. Numele, denumirea comercială înregistrată sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului cerute conform cu articolul 11 (5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danemarca.
5. NU ESTE RELEVANT.
6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții astfel cum este prevăzut în anexa V:
  - Sistemul 3.
7. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții specificat într-un standard armonizat:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.  
Test efectuat conform EN 12050-1 sau EN 12050-2 (SE1.50) potrivit sistemului 3.  
(descrierea sarcinilor terței părți așa cum este prevăzut în anexa V)
  - Nr. certificat TÜV Rheinland LGA 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Tip testat și monitorizat.
8. NU ESTE RELEVANT.
9. Performanță declarată:
 

Produsele specificate de această declarație de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în cele ce urmează:

  - Standarde utilizate: EN 12050-1:2001 sau EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9.

**RS: Izjava o učinku****EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)**

1. Jedinствена identifikaciona šifra tipa proizvoda:
  - EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SE1.50).
2. Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):
  - SE1, SEV pumpe označene sa EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SE1.50) na natpisnoj pločici.
3. Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predvideo proizvođač:
  - Pumpe za pumpanje otpadnih voda sa fekalnim materijama na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-1.
  - Pumpe za pumpanje otpadnih voda bez fekalnih materija na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-2.
4. Naziv, registrovana trgovačka marka ili registrovani zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
  - Sistem 3.
7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.  
Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SE1.50) na osnovu sistema 3 (opis zadatka treće strane kako je opisano u Aneksu V).
  - TÜV Rheinland LGA certifikat br. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Ispitivanje i praćenje tipa.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Deklarisane performanse:
 

Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:

  - Korišćeni standardi: EN 12050-1:2001 ili EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklarisanim performansama u tački 9.

## RU: Декларация о рабочих характеристиках

### Декларация ЕС о рабочих характеристиках согласно Приложению III Регламента (ЕС) № 305/2011 (Регламент на конструкционные, строительные материалы и продукцию)

- Код однозначной идентификации типа продукции:
  - EN 12050-1 или EN 12050-2 (SE1.50).
- Тип, номер партии, серийный номер или любой другой параметр, обеспечивающий идентификацию строительного оборудования согласно Статье 11(4):
  - На фирменной табличке насосов SE1, SEV указано обозначение EN 12050-1 или EN 12050-2 (SE1.50).
- Целевое применение или применения строительного оборудования в соответствии с применимыми согласованными техническими условиями, предусмотренными производителем:
  - Насосы для перекачки сточных вод с фекалиями имеют обозначение EN 12050-1 на фирменной табличке.
  - Насосы для перекачки сточных вод без фекалий имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке.
- Название, зарегистрированное торговое имя или зарегистрированная торговая марка и контактный адрес производителя согласно Статье 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Дания.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
- Система или системы оценки и проверки постоянства рабочих характеристик строительного оборудования согласно Приложению V:
  - Система 3.
- Если декларация о рабочих характеристиках касается строительного оборудования, предусмотренного согласованным стандартом:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационный номер: 0197.  
Испытание выполнено согласно EN 12050-1 или EN 12050-2 (SE1.50) по системе 3.  
(описание задач третьей стороны согласно Приложению V)
  - Сертификат TÜV Rheinland LGA № 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Прошел типовые испытания и контроль.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
- Заявленные технические характеристики:
 

Оборудование, подпадающее под настоящую декларацию о технических характеристиках, соответствует существенным характеристикам и требованиям к рабочим характеристикам, указанным ниже:

  - Применяемые стандарты: EN 12050-1:2001 или EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- Технические характеристики оборудования, указанные в пунктах 1 и 2, соответствуют заявленным техническим характеристикам из пункта 9.

## SE: Prestandadeklaration

### EU prestandadeklaration enligt bilaga III till förordning (EU) nr 305/2011 (byggproduktförordningen)

- Produkttypens unika identifikationskod:
  - EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SE1.50).
- Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
  - SE1- och SEV-pumpar märkta med EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SE1.50) på typskylten.
- Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:
  - Pumpar för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier märkta med EN 12050-1 på typskylten.
  - Pumpar för pumpning av fekaliefritt avloppsvatten märkta med EN 12050-2 på typskylten.
- Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danmark.
- EJ TILLÄMPLIGT.
- Systemet eller systemen för bedömning och fortlopande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
  - System 3.
- För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.  
Utförde provning enligt EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SE1.50) under system 3.  
(beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)
  - TÜV Rheinland LGA-certifikat nr 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Typprovad och övervakad.
- EJ TILLÄMPLIGT.
- Angiven prestanda:
 

Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:

  - Tillämpade standarder: EN 12050-1:2001 eller EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

**SI: Izjava o zmogljivosti****Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III Uredbe (EU) št. 305/2011 (uredba o gradbenih proizvodih)**

- Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
  - EN 12050-1 ali EN 12050-2 (SE1.50).
- Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
  - Črpalke SE1, SEV z oznako EN 12050-1 ali EN 12050-2 (SE1.50) na tipski ploščici
- Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
  - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
  - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki ne vsebuje fekalij, z oznako EN 12050-2 na tipski ploščici.
- Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danska.
- NI POMEMBNO.
- Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:
  - Sistem 3.
- Če izjavo o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.  
Test izveden v skladu z EN 12050-1 ali EN 12050-2 (SE1.50) v sklopu sistema 3.  
(opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
  - Certifikat TÜV Rheinland LGA št. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Testirano glede tipa in nadzorovano.
- NI POMEMBNO.
- Deklarirano delovanje:
 

Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:

  - Uporabljene standardi: EN 12050-1:2001 ali EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

**SK: Vyhlásenie o parametroch****Vyhĺasenie o parametroch EU v súlade s prílohou III nariadenia (EU) č. 305/2011(Nariadenie o stavebných výrobkoch)**

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
  - EN 12050-1 alebo EN 12050-2 (SE1.50).
- Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
  - Čerpadlá SE1, SEV s označením EN 12050-1 alebo EN 12050-2 (SE1.50) na typovom štítku.
- Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
  - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov s obsahom fekálií s označením EN 12050-1 na typovom štítku.
  - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov bez obsahu fekálií s označením EN 12050-2 na typovom štítku.
- Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dánsko.
- NEVZŤAHUJE SA.
- Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
  - Systém 3.
- V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.  
Vykonal skúšku podľa EN 12050-1 alebo EN 12050-2 (SE1.50) v systéme 3.  
(popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
  - Certifikát TÜV Rheinland LGA č. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Typovo skúšaný a monitorovaný.
- NEVZŤAHUJE SA.
- Deklarované parametre:
 

Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:

  - Použité normy: EN 12050-1:2001 alebo EN 12050-2:2000 (SE1.50).
- Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.



**TR: Performans beyanı****305/2011 sayılı AB Yönetmeliği AB III'e uygun olarak performans beyanı (İnşaat Ürünü Yönetmeliği)**

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:
  - EN 12050-1 veya EN 12050-2 (SE1.50).
2. Gereken şekil inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:
  - Etiketinde EN 12050-1 veya EN 12050-2 (SE1.50) işareti bulunan SE1, SEV pompalar.
3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımını ve kullanımları:
  - Dışkı içeren atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-1 bilgisi bulunan pompalar.
  - Dışkı içermeyen atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-2 bilgisi bulunan pompalar.
4. Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danimarka.
5. İLGİLİ DEĞİL.
6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
  - Sistem 3.
7. Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.  
EN 12050-1 veya EN 12050-2 (SE1.50)'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
  - TÜV Rheinland LGA Sertifika No. 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2).  
Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
8. İLGİLİ DEĞİL.
9. Beyan edilen performans:
 

Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:

  - Kullanılan standartlar: EN 12050-1:2001 veya EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. 1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

**UA: Декларація щодо технічних характеристик****Декларація ЄС щодо показників будівельної продукції згідно з Додатком III Регламенту (ЄС) № 305/2011 (Регламент на конструкційні, будівельні матеріали та продукцію)**

1. Код однозначної ідентифікації типу продукту:
  - EN 12050-1 або EN 12050-2 (SE1.50).
2. Тип, номер партії, номер серії або інший параметр, що дозволяє ідентифікувати продукт для встановлення в будівлях згідно Статті 11(4):
  - Насоси SE1, SEV мають позначення EN 12050-1 або EN 12050-2 (SE1.50) на фірмовій таблиці.
3. Цільове використання будівельної продукції згідно застосованих погоджених технічних умов, зазначених виробником:
  - Насоси для перекачування стічних вод із фекаліями мають позначення EN 12050-1 на фірмовій таблиці.
  - Насоси для перекачування стічних вод без фекалій мають позначення EN 12050-2 на фірмовій таблиці.
4. Назва, зареєстроване торгове ім'я або зареєстрована торгова марка та контактна адреса виробника згідно Статті 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Данія.
5. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
6. Система або системи оцінки та перевірки стабільності показників будівельної продукції згідно Додатку:
  - Система 3.
7. Якщо декларація щодо показників стосується будівельної продукції, що підпадає під гармонізований стандарт:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, ідентифікаційний номер: 0197.  
Тест виконаний відповідно до EN 12050-1 або EN 12050-2 (SE1.50) за системою 3.  
(опис завдань третьої сторони відповідно до Додатку)
  - Сертифікат № 60139390 (EN 12050-1), 60139391 (EN 12050-2), видані сертифікаційним органом TÜV Rheinland LGA  
Типові випробування та моніторинг пройдені.
8. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
9. Задекларовані показники
 

Продукти, що підпадають під цю декларацію, відповідають основним характеристикам і вимогам до показників, зазначеним нижче:

  - Застосовані стандарти: EN 12050-1:2001 або EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. Показники продукту, вказані в пунктах 1 і 2, відповідають зазначеним показникам із пункту 9.

**CN: 产品性能声明****EU 产品性能声明, 根据欧盟第 305/2011 号法规 (建筑用产品法规) 附录三的要求提供**

- 产品类型的唯一识别码：
  - EN 12050-1 或 EN 12050-2 (SE1.50)。
- 按照第 11 (4) 条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其它可用来识别建筑产品的标识：
  - 铭牌上标有“EN 12050-1”或“EN 12050-2 (SE1.50)”字样的 SE1、SEV 泵。
- 制造商预见的建筑产品用途 (与适用的统一技术指标相一致)：
  - 铭牌上有“EN 12050-1”字样的、用于抽取含渣废水的水泵。
  - 铭牌上有“EN 12050-2”字样的、用于抽取无渣废水的水泵。
- 按照第 11 (5) 条规定应提供的制造商名称、注册商名称或注册商标以及地址等信息。
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
丹麦
- 不适用
- 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统：
  - 系统 3。
- 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管辖范围：
  - TÜV Rheinland 的 LGA 产品 GmbH, 识别号码：0197。  
根据 EN 12050-1 或 EN 12050-2 (SE1.50) 的规定在系统 3 的环境中进行了性能测试  
(根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务)
  - TÜV Rheinland LGA 证书编号 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2)。  
已通过测试和监控。
- 不适用
- 声明的性能：
 

本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性和性能指标：

  - 所用标准: EN 12050-1:2001 或 EN 12050-2:2000 (SE1.50)。
- 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

**TW: 性能聲明****根據法規 (EU) 第 305/2011 號附錄 III 之 EU 性能聲明 (管建產品法規)**

- 產品型式之唯一識別碼
  - EN 12050-1 或 EN 12050-2 (SE1.50)。
- 根據第 11 (4) 條規定之型式、批次或序號，或任何其他可識別管建產品的元素：
  - SE1、SEV 泵浦於銘牌上標註 EN 12050-1 or EN 12050-2 (SE1.50)。
- 依照可適用之調合技術規格，如製造商所預期的目的性使用或使用於管建產品：
  - 用於抽取內含排泄物之廢水的泵浦，於銘牌上標註 EN 12050-1。
  - 用於抽取不含排泄物之廢水的泵浦，於銘牌上標註 EN 12050-2。
- 根據第 11 (5) 條規定之製造商的名稱、註冊商號或註冊商標及聯絡地址：
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
丹麥。
- 不相關。
- 附錄 V 制定之管建產品性能穩定性評估與驗證系統：
  - 系統 3。
- 若性能聲明與調和標準涵蓋之管建產品相關：
  - TÜV Rheinland LGA 產品 GmbH, 識別號：0197。  
根據 EN 12050-1 或 EN 12050-2 (SE1.50) 以系統 3 進行的測試。  
(附錄 V 制定之第三方工作說明)
  - TÜV Rheinland LGA 證書編號 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2)。  
型式測試與監測。
- 不相關。
- 聲明之性能：
 

本性能聲明涵蓋之產品符合如下所述之基本特性及性能需求：

  - 採用之標準：EN 12050-1:2001 或 EN 12050-2:2000 (SE1.50)。
- 於第 1 點與第 2 點識別之產品性能符合第 9 點所述之性能聲明。

**SA: إقرار الأداء:**

**إقرار EU (المجموعة الأوروبية) للأداء وفقاً للملحق 3 لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 305/2011 (لائحة منتجات التشييد)**

1. رمز التعريف الفريد لنوع المنتج:
  - EN 12050-1 أو SE1.50 (EN 12050-2)
2. (نوع، دفعة أو الرقم التسلسلي أو أي عنصر آخر مما يتيح التعرف على المنتج)
  - البناء كما هو مطلوب وفقاً للمادة 11 (4):
3. EN 12050-1 أو SEV 1 أو SE1 أو SEV 2 (SE1.50)
  - غرض استخدام أو استخدامات منتج التشييد، وفقاً للمواصفة التقنية المتوافقة المعمول بها، كما تتوقعها الجهة المصنعة:
  - مضخات لضخ مياه الصرف التي تحتوي على مادة برازية يكون معيارها EN 12050-1 بلوحة اسم الموديل
  - مضخات لضخ مياه الصرف الحالية من المادة البرازية يكون معيارها EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل
4. (اسم أو اسم تجاري مسجل أو علامة تجارية مسجلة وعنوان الاتصال من الشركة المصنعة كما هو مطلوب وفقاً للمادة 11 (5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
الدنمارك
5. غير ذي صلة بالموضوع.
6. نظام أو أنظمة التقييم والتحقق من انتظام أداء منتج التشييد كما هو موضح في الملحق 5:
  - النظام 3.
7. في حالة وجود معيار متوافق يغطي إقرار الأداء المتعلق بمنتج تشييد:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH، رقم التعريف: 0197
  - أجرت الاختبار وفقاً للمعيار EN 12050-1 أو EN 12050-2 (SE1.50) بمقتضى النظام 3.
  - (وصف مهام الطرف الثالث كما هو موضح في الملحق 5)
  - TÜV Rheinland LGA 60139390 شهادة (EN 12050-1) 60139391 (EN 12050-2). خضعت لاختبار النوع والمراقبة.
8. غير ذي صلة بالموضوع.
9. الأداء المعن:
  - المنتجات التي يغطيها إقرار الأداء هذا تكون مطابقة للخصائص الأساسية ومتطلبات الأداء الموضحة فيما يلي:
    - EN 12050-2:2000 أو EN 12050-1:2001 (SE1.50)
10. يكون أداء المنتج المحدد في النقطتين 1 و 2 مطابقاً لأداء المعن في النقطة 9.

**VI: Tuyên bố hiệu suất**

**Công bố của EU về đặc tính hoạt động theo Phụ lục III của Quy định (EU) Số 305/2011 (Quy Định Sản Phẩm Xây Dựng)**

1. Mã nhận dạng riêng của loại sản phẩm:
  - EN 12050-1 hoặc EN 12050-2 (SE1.50).
2. Loại, lô hoặc số sêri hoặc bất kỳ yếu tố khác cho phép nhận dạng sản phẩm xây dựng chiếu theo yêu cầu trong Điều 11(4):
  - Máy bơm SE1, SEV được đánh dấu là EN 12050-1 hoặc EN 12050-2 (SE1.50) trên tấm nhãn.
3. Việc sử dụng hay dự tính sử dụng sản phẩm, tương ứng với ứng dụng phù hợp theo đặc điểm kỹ thuật, như dự kiến của nhà sản xuất:
  - Bơm để bơm nước thải có chứa phân được đánh dấu là EN 12050-1 trên tấm nhãn.
  - Bơm để bơm nước thải không chứa phân được đánh dấu là EN 12050-2 trên tấm nhãn.
4. Tên, tên thương mại đã đăng ký hoặc không đăng ký và địa chỉ liên lạc của nhà sản xuất chiếu theo yêu cầu trong Điều 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Đan Mạch.
5. KHÔNG LIÊN QUAN.
6. Hệ thống hoặc các hệ thống đánh giá và thẩm tra sự ổn định của đặc tính hoạt động của sản phẩm quy định tại Phụ lục V:
  - Hệ thống 3.
7. Trong trường hợp bản công bố đặc tính hoạt động liên quan đến một sản phẩm xây dựng được bao gồm bởi một tiêu chuẩn hài hòa:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, số nhận diện: 0197.
  - Thực hiện kiểm tra theo tiêu chuẩn EN 12050-1 hoặc EN 12050-2 (SE1.50) theo hệ thống 3.
  - (mô tả những nhiệm vụ của bên thứ ba như quy định tại Phụ lục V)
  - TÜV Rheinland LGA Chứng nhận Số 60139390 (EN 12050-1); 60139391 (EN 12050-2). Được kiểm tra mẫu và được theo dõi.
8. KHÔNG LIÊN QUAN.
9. Đặc tính hoạt động đã công bố:
  - Các sản phẩm được bao gồm trong bản công bố đặc tính hoạt động này phù hợp với các đặc điểm thiết yếu và các yêu cầu đặc tính hoạt động được mô tả trong các tài liệu sau:
    - Tiêu chuẩn được sử dụng: EN 12050-1:2001 hoặc EN 12050-2:2000 (SE1.50).
10. Đặc tính của sản phẩm được xác định trong mục 1 và 2 phù hợp với đặc tính hoạt động đã công bố tại mục 9.

**Signature**

EU declaration of performance reference number: 98948763.  
Székesfehérvár, 05/01/2023



Zoltán Lajtos  
MUNI Solutions Value Stream Director  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

---

RUS

**SE1, SEV 1,1 – 11 кВт****Руководство по эксплуатации**

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

**Сведения о сертификации:**

Насосы типа SE1, SEV 1,1 – 11 кВт сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

**SE1, SEV 1,1 – 11 кВт****Пайдалану бойынша нұсқаулық**

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

**Сертификаттау туралы ақпарат:**

SE1, SEV 1,1 – 11 кВт типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

**SE1, SEV 1,1 – 11 токтуң****Пайдалануу боюнча колдонмо**

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

**Шайкештик жөнүндө декларация**

SE1, SEV 1,1 – 11 токтуң түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

**SE1, SEV 1,1 – 11 կՎտ**

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունտֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SE1, SEV 1,1 – 11 կՎտ տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության

տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների

վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC

020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:


<http://net.grundfos.com/qr/i/98947336>

10000096682	0617
ECM: 1211677	

**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Industrias  
1619 - Garin Pcia. de B.A.  
Tel.: +54-3327 414 444  
Fax: +54-3327 45 3190

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Tel.: +61-8-8461-4611  
Fax: +61-8-8340-0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Fax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomssesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tel.: +32-3-870 7300  
Fax: +32-3-870 7301

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A  
BiH-71000 Sarajevo  
Tel.: +387 33 592 480  
Fax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
E-mail: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Tel.: +55-11 4393 5533  
Fax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztocna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel.: +359 2 49 22 200  
Fax: +359 2 49 22 201  
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

**Canada**

GRUNDFOS Canada inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Tel.: +1-905 829 9533  
Fax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33 Suhong Road  
Minhang District  
Shanghai 201106 PRC  
Tel.: +86 21 612 252 22  
Fax: +86 21 612 253 33

**Columbia**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero  
Chico,  
Parque Empresarial Arcos de Cota Bo. 1A.  
Cota, Cundinamarca  
Tel.: +57(1)-2913444  
Fax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Tel.: +385 1 6595 400  
Fax: +385 1 6595 499  
www.hr.grundfos.com

**Czech Republic**

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia  
s.r.o.  
Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Tel.: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tel.: +45-87 50 50 50  
Fax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel.: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Trukkikujua 1  
FI-01360 Vantaa  
Tel.: +358-(0) 207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tel.: +33-4 74 82 15 15  
Fax: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799  
E-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Tel.: +0030-210-66 83 400  
Fax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor, Siu Wai industrial  
Centre  
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam  
Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Tel.: +852-27861706 / 27861741  
Fax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Tópark u. 8  
H-2045 Törökbalint  
Tel.: +36-23 511 110  
Fax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps india Private Limited  
118 Old Mahabalipuram Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 097  
Tel.: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
Graha intrub Lt. 2 & 3  
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,  
Jakarta Timur  
ID-Jakarta 13650  
Tel.: +62 21-469-51900  
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Tel.: +353-1-4089 800  
Fax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku  
Hamamatsu  
431-2103 Japan  
Tel.: +81 53 428 4760  
Fax: +81 53 428 5005

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Tel.: +82-2-5317 600  
Fax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava ielā 60  
LV-1035, Rīga,  
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641  
Fax: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel.: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam, Selangor  
Tel.: +60-3-5569 2922  
Fax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de México  
S.A. de C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Tel.: +52-81-8144 4000  
Fax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Velluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Fax: +31-88-478 6332  
E-mail: info\_gnl@grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Albany, Auckland  
Tel.: +64-9-415 3240  
Fax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tel.: +47-22 90 47 00  
Fax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pumpy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznania  
PL-62-081 Przeźmierowo  
Tel.: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Fax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe România SRL  
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea  
A2, etaj 2  
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod  
013714  
București, Romania  
Tel.: 004 021 2004 100  
E-mail: romania@grundfos.ro

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Omladinskih brigada 90b  
11070 Novi Beograd  
Tel.: +381 11 2258 740  
Fax: +381 11 2281 769  
www.rs.grundfos.com

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
25 Jalan Tukang  
Singapore 619264  
Tel.: +65-6681 9688  
Faxax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA  
Tel.: +421 2 5020 1426  
sk.grundfos.com

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.  
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana  
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10  
Fax: +386 (0) 1 568 06 19  
E-mail: tehnikasi@grundfos.com

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate  
1609 Germiston, Johannesburg  
Tel.: (+27) 10 248 6000  
Fax: (+27) 10 248 6002  
E-mail: lgradidge@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Camino de la Fuentequilla, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Fax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46 31 332 23 000  
Fax: +46 31 331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-44-806 8111  
Fax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Tel.: +886-4-2305 0868  
Fax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloen Phrakiat Rama 9 Road  
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250  
Tel.: +66-2-725 8999  
Fax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
Sti.  
Gebze Organize Sanayi Bölgisi  
İhsan dede Caddesi  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Tel.: +90 - 262-679 7979  
Fax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"  
Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Tel.: (+38 044) 237 04 00  
Fax: (+38 044) 237 04 01  
E-mail: ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone, Dubai  
Tel.: +971 4 8815 166  
Fax: +971 4 8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL  
Tel.: +44-1525-850000  
Fax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

Global Headquarters for WU  
856 Koomey Road  
Brookshire, Texas 77423 USA  
Phone: +1-630-236-5500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbekistan  
The Representative Office of Grundfos  
Kazakhstan in Uzbekistan  
38a, Oybek street, Tashkent  
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291  
Fax: (+998) 71 150 3292



<b>98948763 04.2023</b>
-------------------------

ECM: 1344644
--------------

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 